

Леся Гаврилюк

Леся Гаврилюк закінчила чотирирічний Закарпатський Коледж в Рачестері, Н. Й., і здобула з високим відзначенням титул бакалавра з правом навчати іспанську й російську мови. Вона є дочкою п. Михайла і Теклі Гаврилюк із Трой, Н. Й. До Америки прибула з батьками в 1950 році. Від народної школи аж до гаускули завжди здобувала високі оцінки і похвали. Разом з батьками від 1952 року належить до Українського Народного Союзу. Належала до Марійської дружини при церкві Покрови Пресвятої Богородиці в Трой. Старалась брати участь в різних

дівсь у Берсканах з України. Приїхав з родиною до ЗСА в 1948 р. Студію бакалавра одержав у 1964 в університеті св. Лаврентія. В 1966 року одружився з Рейнарівч, яка того ж року одержала ступінь бакалавра мистецтва у Праттінституті, в Брукліні, Н. Й. Подружжя має одного донечку.

Д-р Мирон Борисенко, вільним часом одержав ступінь в \$24.000 (Федеральний Грант) на продовження дослідних дослідів над впливом шпеленням органів на відрізняючі організм, — в Колумбійському університеті Тос Анджелис. Перед ним — широкий шлях для науково-дослідної праці.

українських мистців в Канаді і бере участь в його виставках, як теж у виставках, організованих іншими українськими організаціями.

С. Г.

нічна оркестра.

До сьогоднішнього дня понад п'ятнадцять тисяч стіп фільму. Це половина фільму. Отже продукція в повному розмаху. **Н. Н.**

СПОРТ

Редіаге В. Сохан

Висліди плавацьких першостей
УСЦАК 1968 року

(Союзіва, 31-го серпня і 1-го вересня 1968)

ЧОЛОВІКИ
50 м довільним

Перший заплив:

1. Тома Рачинський, УССКА	30.0
2. Олексій Ценко, УССКА	31.0
3. Гриць Дзюба, КЛК Воффало	36.0
4. Роман Пласіна, УССКА	38.8
5. Нестор Яремко, Союзіва	43.2

Другий заплив:

1. Нестор Сендзік, УССКА	32.0
2. Орест Лебедь, „Чорноморська Січ“	33.3
3. Юрко Кобрин, Союзіва	35.6
4. Юрко Маслович, Пласт	38.6
5. Тарас Яремко, Пласт	41.3

Фінал:

1. Тома Рачинський, УССКА	29.7
2. Олексій Ценко, УССКА	31.0
3. Нестор Сендзік, УССКА	31.9
4. Орест Лебедь, „Чорноморська Січ“	34.8
5. Гриць Дзюба, КЛК Воффало	35.8
6. Юрко Кобрин, Союзіва	36.2

100 м довільним

Фінал:

1. Тома Рачинський, УССКА	1:12.7
2. Олексій Ценко, УССКА	1:13.5
3. Павло Почтар, Союзіва	1:18.6
4. Нестор Сендзік, УССКА	1:18.6

100 м. грудним

Фінал:

1. Лесик Балко, УССКА	1:31.1
2. Володимир Корніснюк, ОДУМ	1:37.0
3. Богдан Целевич, КЛК Нью Йорк	1:41.7
4. Данило Криницький, КЛК Воффало	1:43.8

Гітці 4 × 50 м довільним

Фінал:

1. УССКА в складі: Тома Рачинський, Нестор Сендзік, Олексій Ценко і Лесик Балко — 2:18.5
2. КЛК Воффало в складі: Гриць Дзюба, Мирон Салдін, Андрій Стецьків і Зенко Кобрин — 2:37.9

Гітці 4 × 50 м змішаним

Фінал:

1. УССКА в складі: Нестор Сендзік, Тома Рачинський, Олексій Ценко і Лесик Балко — 2:30.5
2. КЛК Воффало в складі: Гриць Дзюба, Данило Криницький, Зенко Кобрин і Андрій Стецьків — 3:10.0

ЮНАКИ 12-16 РОКІВ

50 м довільним

Перший заплив:

1. Володимир Корніснюк, ОДУМ	31.8
2. Андрій Гладкий, „Чорноморська Січ“	35.5
3. Мирон Салдін, КЛК Воффало	38.4
4. Любомир Дацьківський, Союзіва	40.0
5. Роман Семенюк, „Чорноморська Січ“	41.9
6. Петро Кучинський, „Чорноморська Січ“	53.5

Другий заплив:

1. Павло Почтар, Союзіва	32.2
2. Орест Лебедь, „Чорноморська Січ“	34.8
3. Данило Прончак, УССКА	35.0
4. Зенко Кобрин, КЛК Воффало	39.0
5. Данило Криницький, КЛК Воффало	43.0
6. Гриць Вуляк, „Чорноморська Січ“	48.4

Третій заплив:

1. Тома Скумнейкер, Союзіва	33.6
2. Андрій Стецьків, КЛК Воффало	37.1
3. Юрій Оленський, Союзіва	39.6
4. Андрій Скаб, КЛК Воффало	46.2

Фінал:

1. Володимир Корніснюк, ОДУМ	32.1
2. Павло Почтар, Союзіва	33.1
3. Орест Лебедь, „Чорноморська Січ“	33.8
4. Тома Скумнейкер, Союзіва	33.9
5. Андрій Гладкий, „Чорноморська Січ“	36.2

ХЛОПЦІ 11-12 РОКІВ

25 м довільним

Фінал:

1. Нестор Паславський, „Чорноморська Січ“	18.3
2. Стефан Шияшка, КЛК Воффало	23.5
3. Осип Скумнейкер, Союзіва	24.3
4. Володимир Ломага, КЛК Нью Йорк	26.0
5. Юрко Гончаренко, ОДУМ	30.0



Батьки і діти були учасниками тенісних і плавацьких змагань. Від ліва: Роман Купчинський і його батько Юрій, та Діана і Андрій Целевичі з батьком д-ром Богданом

ХЛОПЦІ 8-10 РОКІВ

25 м довільним

Перший заплив:

1. Ігор Костецький, Верховина	21.4
2. Олег Терлецький, КЛК Нью Йорк	25.0
3. Любомир Семенюк, „Чорноморська Січ“	25.0
4. Андрій Целевич, КЛК Нью Йорк	25.4
5. Данило Почтар, Союзіва	25.5

Другий заплив:

1. Роман Купчинський, КЛК Нью Йорк	20.3
2. Маркіян Паславський, „Чорноморська Січ“	23.7
3. Віктор Кучинський, „Чорноморська Січ“	28.6
4. Андрій Чайківський, Пласт	29.0
5. Андрій Дутка, Союзіва	30.2

Фінал:

1. Роман Купчинський, КЛК Нью Йорк	19.6
2. Ігор Костецький, Верховина	20.9
3. Маркіян Паславський, „Чорноморська Січ“	22.7
4. Андрій Целевич, КЛК Нью Йорк	24.8
5. Олег Терлецький, КЛК Нью Йорк	29.2

ЖІНКИ

50 м довільним

Фінал:

1. Христя Мартинович, УССКА	45.6
2. Лариса Сигіда, „Чорноморська Січ“	49.0
3. Оксана Равлюк, УССКА, не закінчила	

ЮНАЧКИ 12-15 РОКІВ

50 м довільним

Перший заплив:

1. Діана Целевич, КЛК Нью Йорк	39.8
2. Олена Сайкевич, КЛК Воффало	47.9
3. Рома Стецьків, КЛК Воффало	49.3
4. Лариса Сигіда, „Чорноморська Січ“	53.0
5. Маруся Шишка, КЛК Воффало	57.8

Другий заплив:

1. Олена Почтар, Союзіва	43.7
2. Олена Паславська, „Чорноморська Січ“	48.7
3. Ліза Шрамель, КЛК Воффало	49.5
4. Наталка Самогівка, КЛК Воффало	55.8
5. Ляна Ткачук, КЛК Воффало	58.3

Фінал:

1. Діана Целевич, КЛК Нью Йорк	39.1
2. Олена Почтар, Союзіва	43.5
3. Олена Сайкевич, КЛК Воффало	48.4
4. Ліза Шрамель, КЛК Воффало	50.0
5. Рома Стецьків, КЛК Воффало	50.4
6. Олена Паславська, „Чорноморська Січ“	50.8

ДІВЧАТА 11-12 РОКІВ

25 м довільним

Фінал:

1. Олена Почтар, Союзіва	19.8
2. Марія Фединішнін, „Чорноморська Січ“	22.8
3. Ніна Костецька, Верховина	27.8

ДІВЧАТА 8-10 РОКІВ

25 м довільним

Фінал:

1. Роксолія Терлецька, КЛК Нью Йорк	22.4
2. Марія Кучинська, „Чорноморська Січ“	26.4
3. Зоряна Ткач, „Чорноморська Січ“	28.0

КІНЦЕВЕ КЛЮБОВЕ ТОЧКУВАННЯ

1. УССКА, Філадельфія	47.1
2. „Чорноморська Січ, Ньюарк“	17
3. КЛК, Нью Йорк	16
4. Союзіва	12.1
5. ОДУМ	8
6. Верховина	4

ПРОВІД ПЛАВАЦЬКИХ ПЕРШОСТЕЙ УСЦАК

Провідник змагань — голова КЛК Ярослав Рубель, головний суддя — Юрій Граб, секретар — Михайло Лебедь, стартер — Юрій Купчинський.



Д-р Михайло Снігурович, заст. голови СУАСТ-Схід, вручає медалі і грамоти молоденьким плавачкам



Д-р Стецьків, голова КЛК Воффало, з трьома плавачками свого Клубу



Дружина УССКА, яка здобула дружинну першість і Чашу УНСоюзу, що її держить Христя Мартинович



Учасники плавацьких змагань після роздачі медаль УНСоюзу і грамот УСЦАК

Відбиванковий турнір за мистецтво
СУАСТ-Схід дружин юнаків і юначок

24-го березня 1968 року, в Проводу Турніру: Ігор Со-

завлі ІМКА при 52 Гов вул. хан, референт фізично- в Нью Гейвені, Коннектикут, відбувся Відбиванковий Турнір за мистецтво СУАСТ-Схід. Делегатури Української Спортової Централі Америки і Канади, на Сході З-СА.

Організатором Турніру, за порозумінням із СУАСТ-Схід, був Відділ Фізичного Виховання Головної Управи Пласту. Господарем був Осередок в Нью Гейвені.

Турніром провадив д-р М. Снігурович, ланковий відбиванки СУАСТ-Схід. Члени

В турнірі взяло участь 9 дружин, в тому 4 дівочі і 5 хлоп'ячих. Разом було 65 учасників — змагуваль та змагунок. 6 дружин Пласту та 3 дружини СУМА.

ЮНАЧКИ

СУМА Гартфорд — Пласт Пасейк	15: 6, 15: 8
СУМА Пасейк — Пласт Ньюарк	15: 2, 15: 4
СУМА Гартфорд — Пласт Ньюарк	15: 4, 15: 8
СУМА Пасейк — Пласт Пасейк	15:11, 15:13
СУМА Гартфорд — СУМА Пасейк	15: 4, 15: 9
Пласт Пасейк — Пласт Ньюарк	15: 7, 15: 9

ЮНАКИ

Пласт Гартфорд — Пласт Нью Гейвен	15: 9, 15: 9
СУМА Гартфорд — Пласт Нью Йорк	15:10, 15: 4
Пласт Пасейк — Пласт Нью Гейвен	15: 9, 15: 2
СУМА Гартфорд — Пласт Гартфорд	17:15, 15: 8
Пласт — Нью Йорк — Пласт Пасейк	2:15, 8:15
СУМА Гартфорд — Пласт Нью Гейвен	15: 1, 15: 1
Пласт Гартфорд — Пласт Нью Йорк	15: 9, 15: 5
СУМА Гартфорд — Пласт Пасейк	15:11, 15: 4
Пласт Нью Гейвен — Пласт Нью Йорк	12:15, 18:16
Пласт Пасейк — Пласт Гартфорд	16:14, 3:15

Гра за друге місце юнаків:

Пласт Гартфорд — Пласт Пасейк	15: 8, 15:12
-------------------------------	--------------

На основі повипих вислідів змагань встановлено наступні місця:

ЮНАЧКИ:

1. Гартфорд СУМА
2. Пасейк СУМА
3. Пасейк Пласт

ЮНАКИ:

1. Гартфорд СУМА
2. Гартфорд Пласт
3. Пасейк Пласт

„Чорноморська Січ“ — взірцеве
спортове товариство

Вже рік а довгий своїм друзям, миг-ові Богданові Піддуському й Омелянові Твардовському, а разом із ними їхній „Чорноморський Січ“ цих декілька слів.

Коли названі тіловиховні діячі в минулому році, під час Спортових Ігор УСЦАК, на Союзівці обдарували мене розкішно виданою ілюстрованою книгою: „19-56-1966, 10-річчя УСТ „Чорноморська Січ“, Ньюарк, Н. Дж.“ — та ще й клубовою неперіодичною газеткою (ч. 4., вересень 1966) „Наш Спорт“, я сказав їм тоді те, що тепер перед цілим світом повторюю:

— Люди добрі! „Ще не вмерла“ хочеться співати, як бачиш, що є в нас не тільки кому грати в футбол, але й здобути-осяти на папері утривалити. Цей „зміс історичності“ в сто раз важливіший, ніж здобути чемпіонати, які — без запису в анналах — вивітрюють, залишаючи нас такими безіменними, бездомними „габелініс“-ами, як ними ми були на початку...

До „Чорноморської Січі“ я завжди мав „слабе місце в серці“ з двох причин: 1. Це порівняно молоді Спортове Товариство виховало чи не найбільше власних змагуваль, і 2. віддаючи дань „примусовій моді“ — запрятати

*) примусовий — з уваги на конкуренцію інших наших клубів, яких змагувальні складі мали 80-100% неукраїнців.

до своєї репрезентаційної футбольної дружини змагуваль неукраїнського роду — „Чорноморська Січ“ завжди зберігала лице й честь українськості, тобто, в загальному, відповідала встановленій свого часу (й, нажалі, чомусь закинутій) тезі Національної Ліги - Торонто: „... національним ім'ям може називатися тільки та дружина, яка в своєму командному складі на одинадцять мас бодай сім змагуваль даної національності“...

Коли я потім докладно прочитав даровану мені книгу „Я твердив, що це зберігання національного обличчя — було і є невипадково. Воно правило й править дотепер Проводам Товариства за головну напрямку клубної політики — без уваги на ризик хвилевого погіршення здобутків на гришці, чи в табелях-показниках.

Така політика виявилася найсприятливішою для нюрарської й загально-української громади, найдешевшою й технічно-спортово найуспішнішою: ледве чи якісь наш клуб на цьому континенті в останніх часах діждався стільки признань-похвал-на-

Після закінчення Турніру Судейська Комісія, враз з Проводом Турніру, вручила дружинам юначок і юнаків мандаринні чаші за І-ше місце та постійні чаші за 2-ге місце. Крім того, вручено пам'яток чаші всім змагунам дружин, які здобули І-ше місце.

Найкращими змагунами Турніру визнала Судейська Комісія: Ліду Тимак з дружини Пласту Ньюарк та Андрія Пришляка з дружини Пласту Гартфорд. Їх нагороджено спеціальними чашами.

Турнір відкрив голова УСЦАК-у д-р Михайло Снігурович, подаючи до відома правила гри та порядок гор, які встановлено на основі лисоування. Ігор Сохан, референт фізичного виховання при КПС-і привітав в імені КПС-у всіх змагунок та змагунок та побажав їм завзятості й справедливої гри. Рівнож, від місцевого Пластового Осередку Богдан Данко привітав всіх спортсменів юнаків та побажав їм доброї й чесної гри. На закінчення, провідник Турніру д-р Михайло Снігурович висловив признання всім учасникам за спортову поведінку, подяку Головній Управі Пласту за організування Турніру та місцевій Станції в Нью Гейвені за справне пологоджування го сподарських справ.

Найкращими змагунами Турніру визнала Судейська Комісія: Ліду Тимак з дружини Пласту Ньюарк та Андрія Пришляка з дружини Пласту Гартфорд. Їх нагороджено спеціальними чашами.

Турнір відкрив голова УСЦАК-у д-р Михайло Снігурович, подаючи до відома правила гри та порядок гор, які встановлено на основі лисоування. Ігор Сохан, референт фізичного виховання при КПС-і привітав в імені КПС-у всіх змагунок та змагунок та побажав їм завзятості й справедливої гри. Рівнож, від місцевого Пластового Осередку Богдан Данко привітав всіх спортсменів юнаків та побажав їм доброї й чесної гри. На закінчення, провідник Турніру д-р Михайло Снігурович висловив признання всім учасникам за спортову поведінку, подяку Головній Управі Пласту за організування Турніру та місцевій Станції в Нью Гейвені за справне пологоджування го сподарських справ.

Найкращими змагунами Турніру визнала Судейська Комісія: Ліду Тимак з дружини Пласту Ньюарк та Андрія Пришляка з дружини Пласту Гартфорд. Їх нагороджено спеціальними чашами.

Турнір відкрив голова УСЦАК-у д-р Михайло Снігурович, подаючи до відома правила гри та порядок гор, які встановлено на основі лисоування. Ігор Сохан, референт фізичного виховання при КПС-і привітав в імені КПС-у всіх змагунок та змагунок та побажав їм завзятості й справедливої гри. Рівнож, від місцевого Пластового Осередку Богдан Данко привітав всіх спортсменів юнаків та побажав їм доброї й чесної гри. На закінчення, провідник Турніру д-р Михайло Снігурович висловив признання всім учасникам за спортову поведінку, подяку Головній Управі Пласту за організування Турніру та місцевій Станції в Нью Гейвені за справне пологоджування го сподарських справ.

Найкращими змагунами Турніру визнала Судейська Комісія: Ліду Тимак з дружини Пласту Ньюарк та Андрія Пришляка з дружини Пласту Гартфорд. Їх нагороджено спеціальними чашами.

Турнір відкрив голова УСЦАК-у д-р Михайло Снігурович, подаючи до відома правила гри та порядок гор, які встановлено на основі лисоування. Ігор Сохан, референт фізичного виховання при КПС-і привітав в імені КПС-у всіх змагунок та змагунок та побажав їм завзятості й справедливої гри. Рівнож, від місцевого Пластового Осередку Богдан Данко привітав всіх спортсменів юнаків та побажав їм доброї й чесної гри. На закінчення, провідник Турніру д-р Михайло Снігурович висловив признання всім учасникам за спортову поведінку, подяку Головній Управі Пласту за організування Турніру та місцевій Станції в Нью Гейвені за справне пологоджування го сподарських справ.

Найкращими змагунами Турніру визнала Судейська Комісія: Ліду Тимак з дружини Пласту Ньюарк та Андрія Пришляка з дружини Пласту Гартфорд. Їх нагороджено спеціальними чашами.

Турнір відкрив голова УСЦАК-у д-р Михайло Снігурович, подаючи до відома правила гри та порядок гор, які встановлено на основі лисоування. Ігор Сохан, референт фізичного виховання при КПС-і привітав в імені КПС-у всіх змагунок та змагунок та побажав їм завзятості й справедливої гри. Рівнож, від місцевого Пластового Осередку Богдан Данко привітав всіх спортсменів юнаків та побажав їм доброї й чесної гри. На закінчення, провідник Турніру д-р Михайло Снігурович висловив признання всім учасникам за спортову поведінку, подяку Головній Управі Пласту за організування Турніру та місцевій Станції в Нью Гейвені за справне пологоджування го сподарських справ.

СЛОВАЧЧИНА ПЕРЕД І ПІД ЧАС ІНВАЗІЇ

(Закінчення зі стор. 1-ої)

копави, архівістами та по-добно знаттю. Тепер переїхали на схід та постійно „курсуємо“ між Пряшевом і Кошицеми. Життя наше комплікується тим, що на всі наші обиди і вечери постійно зголошуються якісь гості і ми постійно перебуваємо в „народній гушці“. Це цікаво, але праця на тому терпять.

Кошиці більше місто від Пряшева, але обидва міста до себе подібні. Одна головна вулиця з півдня на північ, вона в середині міста розгалужується і там є великий костел та невеликий парк. Пряшів мені більше подобається. Кам'яниці старі і гарні, з великими візерунками і прикрасами, але головне — тут не тільки кожний розуміє українську мову, але й старастесь нею зі мною говорити. Наше перебування тут таки дослівно



Під час однієї з вуличних демонстрацій меншаків Пряшева проти совєтських танків

то наче на половині одна одну хотіла своїм голосом подолати. Народ починає жити новим духом, новими надіями...

Пряшів, 17 вересня.

На обрії вже видно кінець мого літа в Східній Європі, але праці ні кінця ні краю. За три тижні покинемо Словаччину та поїдемо до Будапешту, опісля до Нітри, щоб продовжувати наші дослідження. Словаччина гарна країна, мого того, що майже постійно дощі. Найліпше, що всюди можна по-українськи розмовитись, голов-но тут, у Пряшеві, також у Бердєві та по селах. Наша праця тут дещо інша ніж була в Польщі. Там ми мали до діла переважно з книжками, газетами, бібліотеками, а тут користуємось го-ловно документами в архівах, хроніками і метриками по селах та розмовами з людьми. До нашої групи до-лучився ще один випускник з Принстону і з нами спів-працює один з місцевих про-фесорів, який говорить ча-рвірно українською мовою та допомагає мені в пере-кладах з мадлерського.

Вчора ми, себто я, мій аси-стент з Принстону та місце-вий професор-історик відві-дали Український Музей у Свиднику. Сама вистава там гарна і цікава, має багато вартісних документів і кни-жок з історії Закарпаття та Східної Словаччини. Люди тут дуже пивітні...

Процес демократизації, що його переходить ця країна, дуже цікавий і — можна б сказати — дуже надійний. Але кожний тут здає собі справу з багатьох компліка-цій...

ПІД ЧАС ІНВАЗІЇ

Відень, 30 вересня.

Останні два тижні пере-креслили багато великих планів і задумів, а з ними і наш маленький Вісник. В резуль-таті — я знову у Відні, цим разом уже надпрограмово.

У Пряшеві нас було п'я-теро: наш професор, я, мій колега із новоспеченою жи-ною та мій асистент з Прин-стону. Все йшло, як по мас-лі, але найліпше з усього було спостерігати гордість і піднесені настрій наших знайомих словаків на пунк-ті демократизації їхньої кра-їни. Тут дійсно, у порівня-нні з Польщею, була супер-свобода. При переїзді кордо-ну не треба було декла-рувати, ні мінати грошей, а я до останнього тижня навіть не знала, які уніформи має-ть поліція, бо ніде не було її видно. В офіційній місце-вій комуністичній „Правді“

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛІЗМ НЕПОКОЙТЬ СІРЕННІВ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Science Monitor" була над-рукована стаття кореспон-дента цієї газети в Москві Такаші Ока п. н. „Україн-ський червоний лідер атакує буржуазний націоналізм“. З цієї статті виразно вихо-дило, що український націо-налізм таки існує, а Укра-

він тут опинився, гірко за-плакав і опісля в розпачі наперував своє вантажне авто і в повному розгоні в'їхав в заторовану совєтську ко-лоно, що їхала за ним. На-ступила велика експлозія, колона авт злилася в су-цільну купу, деякі авт по-переверталися, настав мону-ментальний „трефік джем“ танків. Словаки скористали з нагоди та крейдою і фар-бою повималювали на со-вєтських танках і вантаж-них автах австрійські написи: „Русські домой!“, гітлерівсь-кі поломані хрести, „Геть, окупанти!“ і подібне. Тут взагалі чи не одиникий спо-сіб словацького резистансу проти нацизмів були написи і афіші, що вже того са-мого та в наступних днях постійно появляються на вікнах і мурах Пряшева, дарма що совєтські воєни їх постійно здирають. До най-популярніших належав на-пис років 1938 і побіч сва-стика та 1968 і побіч больше-вицької зірки. Між карика-турами були, наприклад, та-кі, що совєтський воєн пхав вишкою в рот Чехо-Слова-ччину. На черговий день пі-сля інвазії вже була визна-чена поліційна година і по 10-й вечора вже тільки со-вєтські танки гуркотіли по-вулицях. Черговий день, як вувіснями переїжджали ван-тажні авт з ошоломленими воєнками, що тримали на погрозі свої рушніці, сло-ваки сначли і свистали, що зміншувалося в якусь про-ймаючу жахом мелодію. Але, хоча в інших більших містах уже в перших днях окупації пролило багато крові, у нас у Пряшеві я-коб обійшлося без неї. Раз совєтський танк почав роз-ганяти зібрану на вулиці масу народу, між яких і я заміншався, але ніхто з нас і не думав воювати. Сидна думка була — шонайменше я мене — щоб чимивидше і чимдальше втекти. Так усім радилі постійні закляки: голами руками танків не з-упинити...

Повний тиждень пере-жили ми разом зі словака-ми їхню велику трагедію. Покинули ми Словаччину, аж прийшли ністки, що за-метушились емігранти та що вже почалися арешти. Тоді прийшов до мене до ар-хіву один статичний грома-дянин, що мів мати дещо вірні інформації та який тільки „з іншого джерела“ мів довідатись про мене і де я перебуваю та дуже поваж-но і широко просив, щоб чим-ивидше „зникати“. На дру-гий день рано-вранці ми вже були в дорозі до Братісла-ви...

Дорога — нова одиссея. На шляхах безнастанні ко-лонні війська, в місцевос-тях військові табори, подо-рожні орієнтаційні знаки по-замазувані або поперекру-чені. Здавалося, що на всіх шляхах Словаччини є одинока стрілка, що вказує правильний напрям: „Моск-ва — 2,600 км.“ На кордоні, мимо совєтської контролі, ми не мали жадних труднощів і по двох днях подорожі за-їхали знову аж до надто спокійного і добродушного Відня...

Серце мені крається, що треба було залишити Сло-вацьчину в такій великій біді та багатьох наших знайомих і приятелів на поталу воро-гам...

Тепер багато людей носять штучні зуби

З більшою вигодою, щоб оминути невідгоди, коли Ваші зуби випадають, сховуються або не прилягають, посилте лише грошки FASTEETH на Ваші штучні зуби. FASTEETH держить зуби сильніше. Ви краще їсте, та потуваєтесь певно. FAS-TEETH є алькалійний поро-шок — не кислий. Усуває ви-дик запах з роти. Добре до-пасовані зуби, це основа здо-ров'я. Відвідуйте свого денти-ста регулярно. Дістанте FAS-TEETH у всіх аптеках.

Ч. 29

Тепер багато людей носять штучні зуби

Ділямося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в неділю, 11-го вересня 1968 року в Нью Йорку відійшла у Вічність після тяжкої недуги на 37-му році життя наша Найдорожча

ДРУЖИНА, МАМА, СЕСТРА І ТЕТА

бл. п. ХРИСТИНА ШИПАЙЛО-БУДЗЯК

Похорон відбувся в Рочестері, Н. Й., в середу, 13-го вересня 1968 року.

В глибокому смутку:

муж — ВОЛОДИМИР
діти — МАРИЯНА І ВЛОДЬО
сестра — ІРИНА ЮРКІВ з мужем ЮЛІАНОМ
сестриня — ХРИСТІ І ЛЮБА ЮРКІВ
братанок — ЮРІН ЮРКІВ

Замість вічка на могилу

бл. п. ІВАНА ГАНЧАРІКА

екладом 10.00 доларів на старість у Німеччині.

С. С. ЯРЕМШІН
Амстердам

ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ ВІПАМ'ЯННЯ ПАМ'ЯТІ ГЕН. ПОЛК. ОЛЕКСАНДРА ЗАГРОДСЬКОГО повідомляє, що

У Сороковий день смерті СВ. П. ГЕНЕРАЛ-ПОЛКОВНИКА АРМІЇ УНР ОЛЕКСАНДРА ЗАГРОДСЬКОГО

будуть відслужені

ПАНАХИДИ

з Акрома:

в ЧЕТВЕР, 12-го ВЕРЕСНЯ 1968 Р. о год. 1:00 по полудні на місці Вічного Спочинку Генерала на Українському Православному Цвинтарі св. Андрія в Св.т Бавид Брук, П. Дж. та підтак

у НЕДІЛЮ, 15-го ВЕРЕСНЯ П. Р. після св. Літургії в катедрі св. Володимира УПЦ, при 160 Вест 82-га вулиця в Нью Йорку.

ПРЕЗІДІЯ КОМІТЕТУ

Замість пам'ятника на невідомій могилі Воркути, нашого Дорого БАТЬКА

Володимира Колодуба

завида шкати ім. Грушевського в Києві, еккладом 250.00 доларів на Фонд Української Катедрі у Гарварді.

ГАЛІНА І Д-Р ПОСІПІ ТІМОЧКО

Замість квітів на могилу

с. п. д-ра ОСИПА МАТКОВСЬКОГО

зложили на Український Національний Музей в Шикаго:

Павл Катерина ДЕНИСЕНКО	20.00 дол.
Д-р ЛІЛІ МІЛА	20.00 дол.
Година Іван, Б. БІЛІНСЬКОГО	20.00 дол.
Т-но І. ФРАНКА, 93 ВІД. УПЦ	10.00 дол.

Жертвовавши екклад, серйозну подяку

УПРАВА МУЗЕЮ

ПОВІДОМЛЯЮ, ЩО В ТРЕТЮ ВОПЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ бл. п. могого Найдорожчого МУЖА

Д-ра ЯРОСЛАВА СУШНОВА

у неділю, 30-го червня 1968 року

о 10-й годі ранку у ЦЕРКВІ СВ. АП. ПЕТРА І ПАВЛА в CLEVELAND, Ohio — West 7th Street була відправлена

ЗАУПОКИНА СВАТА ЛІТУРГІЯ І ПАНАХИДА

Після цієї св. Літургії і Панахиди, вся Жалобна Гро-мада удалася на цвинтар св. ап. Петра і Павла, де о. ПАВЛИШІН доповів ПОСВЯЧЕННЯ НОВОЗБУ-ДОВАНОГО ПАМ'ЯТНИКА на МОГІЛІ ПОКІНУТОГО.

ОЛЕНА СУШКІВ — дружина

Ділямося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що дня 23-го вересня 1968 року відійшла від нас у Вічність наша Найдорожча

ДРУЖИНА, МАМА, БАБУСЯ І ПРАБАБУСЯ

бл. п. ЛЮБОВ ІВАНІВНА (з дому МИНИТЮК) БУРКА

Народжена 2-го жовтня 1898 року в м. Бережках на Кременіщині. ПОХОРОН відбувся в суботу, 24-го вересня 1968 року на цвинтарі в Сан Кас-тано до Сул. Сан Павльо, Бразилія.

Горем прибиті:

Муж — проф. ВАСИЛЬ БУРКА
сини — ДМІТРО, ТОМА, ПАВЛО
невістки — ОЛЬГА, ІРЕНА, ЛЕОНІЛЬДА
внуки — ЯРОСЛАВ, РОМАН, СОНЯ ЛЮБОВ, ЮРІН, СВІТЕН, ПІОР, ТОМА ВАСИЛЬ,
ДМІТРО КАРАСЬ
прануки — ХРИСТИНА, СЕРГІЙ

КОРОТКІ ВІСТІ

В ЕССЕНІ В ЗАХІДНІЙ НІМЕЧЧИНІ ВІДБУВСЯ 82-ий конгрес Організації німецьких католиків з участю 5.000 осіб. Величезною більшістю прийнято резолюцію, що критикує останню Енцикліку Папи Павла VI, в якій Папа потверджує традиційне вороже ставище Католицької Церкви супроти будь-яких штучних засобів в обмежуванні народин. Вже після прийняття цієї постанови конгресом — конгрес німецьких католиків, що є світською організацією, отримав від Папи Павла VI звернення, в якому Папа закликає повинуватися його становищу. Провід кон-гресу рішив відчитати те звернення наприкінці нарад.

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ ГОЛОВНА УПРАВА

— силікає —

ДРУГУ КРАЙОВУ ЗУСТРІЧ ДРУЖИННИКІВ СУМА

в днях 13, 14 і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 р. на Оселі СУМА „ХОРТИЦЯ“ біля Кізіленду.

В ПРОГРАМІ:

- Доповіді і панелі на актуальні теми.
- Обговорення організаційних справ Дружинників
- Сумісний ватра.
- Спортивні змагання.
- Товариська забави.

До участі запрошуються всі Дружинники і Дружини СУМА.

ГОЛОВНА УПРАВА СУМА

УПРАВА ВІДДІЛУ ОУА „САМОПОМІЧ“ в НЬО ЙОРКУ

повідомляє, що

НАВЧАННЯ В ШКОЛІ УКРАЇНОЗНАВСТВА при ВІДДІЛІ „САМОПОМІЧ“

розпочинається

в суботу, 14-го вересня 1968 р.

О год. 9-й ранку — Богослужба в церкві св. Юра, а від-так лекції в поодиноких класах.

Вписи дітей в домі „Самопоміч“, 98 Друга Еве, від 1-го вересня в урядових годинах (10 до 3 по пол. з виїмком понеділка).

Управа Відділу ОУА „Самопоміч“ в Нью Йорку і Дирекція Школи Українознавства

ШИКАГО Й ОКОЛИЦЯ!

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу в Шикаго, Ілл.

повідомляє, що

в п'ятницю, 13-го вересня 1968 року в годині 7:30 вечером

в залі Клубу „Левів“ — 399 Відд. УНС

при 2353 Вест Шикаго Аве., Шикаго, Ілл. (а не, як раніше подано в „Союзному Домі“ при Норт Вестерн Аве.)

— відбудуться —

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ОКУРЖНІ ЗБОРИ

в яких обов'язані взяти участь члени Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, Відділові Делегати та Урядники таких Відділів УНСоюзу:

Шикаго — 17, 22, 33, 35, 106, 114, 125, 131, 139, 157, 176, 220, 221, 243, 252, 259, 301, 379, 399, 423, 425, 452, 472; Калумет Ситі — 80; Гері, Інд. — 100; Геммонд, Інд. — 107; Палатаян, Ілл. — 136, 395; Гарвей — 335; Рокфорд — 250; Милвокі, Вис. — 103; Джоліст — 111; Піорія — 190 та Св.т Бенд, Інд. — 499.

У ПРОГРАМІ НАРАД:

- Організаційні справи;
- Ювілейні справи;
- Різні справи.

Головну доповідь виступить **ЯРОСЛАВ ПАДОХ** головний секретар УНСоюзу

В зборах візьмуть участь також:

Інж. Степан КУРОПАСЬ, заст. гол. предсідника Іван ІВАНЧУК, головний контролер Олена ОЛЕК, головна радня Тарас ШПКУЛА, головний радний Мирон КУРОПАСЬ, головний радний

ЗА ОКУРЖНУ УПРАВУ:

Іван Іванчук голова Теодозій Мосіснич секретар

Нью Йорк і околиця!

ПРИП'ЯМО ПОСТІЙНИХ ОРГАНІЗАТОРІВ на місто й стейт Нью Йорк

НА ДУЖЕ КОРИСНИХ УМОВАХ. ЗАБЕЗПЕЧЕНА МІНІМАЛЬНА ПЛАТНЯ, СОЦІАЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ПЕНСІЙНИЙ ФОНД, ВАКАЦІЇ, ПЕРШЕНСТВО МАЮТЬ ПРОФЕСІЙНІ АСЕКУРАЦІЙНІ СПЕЦІАЛІСТИ, ІНШИХ — ПЕРЕВІШКОЛИМО.

Зголошуватися листово або телефонічно.

Український Народний Союз

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

Телефони:

з Нью Йорку ВА 7-5337 з Нью Джерзі HE 5-8740

Праца

HELP WANTED MALE

TRAINEES

MACHINE OPERATORS

MACHINISTS

Excellent starting rate, wage increase in eight weeks, then every six months. 10% paid holidays, 10% night shift premium. 2 weeks vacation after one year, profit sharing. Your life insurance, hospitalization and pension plan is paid in full by the company. Apply Personnel Office or call 848-3500

TOWNSEND COMPANY

T. R. S. Division
530 WEST STREET
BRAINTREE, Mass.
An equal opportunity employer

MAN

with mechanical ability, on operation of major piece of equipment. We want a man looking for a future. Hard work, long hours during busy season. Steady year around work. Apply to:
Deer Park Baking Co.
Hannumton, N.J.

GENERAL

RESTAURANT HELP

Broffman, Salad Man.
Maitre'd
Cook-elite restaurants.
Good potential.
Melody Agency
5254 Merrick Road
Massapequa, L.I. 516 799-6666

ПОТІРБИ

РІВНІВНИК

ДО УМІВАННЯ АВТ

Загальна праця, ліцензія, безпечна, розширення і т. д. Добра нагода для відновлення.
Paragon Oldsmobile Inc.
3702 Northern Blvd.
Woodside, N.Y. Tel. 426-7932
Питати за Mr. Zazlow

URGENT NEED

For YOU to continue your Aircraft career? Immediate need for:
A/C Sheet Metal Mechanics
Helicopter Mechanics
A/C Electricians
Jet Engine Mechanics
Those who qualify call
Collect: (800) 654-3261
An equal opportunity employer

AUTO BODY MAN

Постійна праця, добра платня, змінна, фінансова, досконала умови праці, великі бонуси, т. д. Досконала нагода для відновлення.
Richard Buick
1095 E. 43rd St., Brooklyn, N.Y.
CL 8-8000 CL 8-8004

ЗАГАЛЬНІ ФАБ.

РІВНІВНИК

Відпрацювати на денні і вечірні зміни, і додати повноцінну. Постійна праця на повний час зі значущими бонусами. Головна посада в Personnel Dept.
Henry Helde Inc.
14 Terminal Rd.
New Brunswick, N.J.
(Industrial Park)

Автомобілеві

механіки

Досвідчені фахові механіки. Постійна праця круглий рік. Великі бонуси. Також як:

AUTO BODY MEN (2)

Back Bay Rambler
750 Commonwealth Avenue
Boston, Mass.
(617) 784-7550

BRIDGEPORT BRASS CO.

NEEDS IMMEDIATELY

ELECTRICIANS

MACHINISTS

GRINDERS

(1st CLASS)

Immediate openings for permanent jobs to men experienced with Acme, Kingsbury, New Britain Grindleys or Brown & Sharpe equipment.

APPLY EMPLOYMENT OFFICE

Housatonic and Grand, Bridgeport, Conn.
or phone 366-6182 (Ext. 454)

BRIDGEPORT BRASS CO.

a Div. of National Distillers & Chemical Corp.
An equal opportunity employer.

SALEM HOSPITAL SCHOOL OF NURSING

NEEDS

ASSISTANT INSTRUCTORS

JOIN A PROGRESSIVE FACULTY
Salem, Mass. Tel.: (617) PI 4-6000, Ext. 302-512

ПОШУКУЄТЬСЯ на ПОСТІЙНО

ПРИБИРАЛЬНИЦЮ та КЕЛЬНЕРКУ

до праці на Союзівці

Платня після умови. Зголошення слати:
СОЮЗІВКА
UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer

Equal Opportunity Employer